

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

BRITSKO - AMERIŠKA CONA

SVOBODNO TRŽAŠKO OZEMLJE



URADNI LIST

ZVEZEK VII

Št. 13 - 11. maja 1954

Izdaja Z. V. U. - S. T. O. pod oblastjo poveljnika

britsko - ameriških sil, S. T. O.

URADNI LIST Z. V. U.

IZIDE : 1., 11. in 21. vsakega mesca (v januarju izide samo 11. in 21. januarja, v decembru pa tudi 31. decembra).

Izdaja „bis“ (zasebnopravni inserati) 1. in 15. vsakega mesca.

CENA : en zvezek 60 lir.

PRODAJA : Ekonomat conskega predsedništva, palača prefekture, II. nadst., soba št. 60, dnevno od 10. ure do 12. ure.

STALNE NAROČBE : samo šestmesečno, sprejemajo se pri Ravnateljstvu za pravne zadeve v palači za javna dela, via del Teatro Romano št. 17, soba št. 10, pritličje.

a) za izdajo v vseh treh jezikih, vezano skupaj..... 3240 lir

b) za izdajo v enem jeziku, angleškem, italijanskem ali slovenskem 1080 lir

c) za en izvod številke „bis“ (zasebnopravni inserati) v italijanščini ali slovenščini 720 lir

Plačilo s pošto nakaznico ali bančnim čekom na naslov : Uradni list Z.V.U., Prefektura Trst.

INSERATI : morajo biti spisani na kolkovanem papirju za 200 lir ali, če so po zakonu oproščeni kolkovine, na papirju, ki služi za kolkovani papir.

Cena inseratov : 7 lir za vsako besedo ali številko, ne števisi ločila.

Plačuje se z bančnim čekom na naslov : Uradni list Z.V.U., Prefektura Trst.

Oddajanje inseratov : pri Ravnateljstvu za pravne zadeve Z.V.U. v palači za javna dela, via del Teatro Romano št. 17, pritličje, soba št. 10 Tel. 83-33, 78-88, int. 76. Dnevno od 9. do 12.30 in od 15. do 17. ure razen v sredo in soboto popoldne.

PRIPOMBA : Inserati se morajo predložiti pet dni pred dnevom ko izide Uradni list, za obvestila o sklicanju občnih zborov zadostujejo pa trije delavni dnevi.

V pritožbah ali povpraševanjih o inseratih se mora vedno navesti številka inserata, ki odgovarja številki pobotnice.

Uredništvo Uradnega lista : Sedež Z.V.U., soba št. 196. Telefon : 29701, 29794 int. 110 ; dnevno od 9. do 12.30 in od 15. do 17. ure razen v sredo in soboto popoldne.

Dopisi na : Ravnateljstvo za pravne zadeve, urad Uradnega lista, Z.V.U., Trst

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

Britsko - ameriška cona Svobodno tržaško ozemlje

Ukaz št. 42

IZMERA PRISPEVKA NEPODEŽELSKIH LEKAREN V SMISLU ČLENA 115 ENOTNEGA BESEDILA ZDRAVSTVENIH ZAKONOV

Ker imam za primerno določiti izmero prispevka, ki ga morajo plačevati nepodeželske lekarnе v smislu čl. 115 enotnega besedila zdravstvenih zakonov, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

Zato jaz, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, generalni major, poveljnik cone,

UKAZUJEM:

ČLEN I

Prispevek, ki ga morajo plačevati vse lekarnе razen onih, ki so v krajih na deželi, se za leto 1953 določi tako, kakor je bilo za leto 1950 določeno s členom II, prvi odstavek ukaza št. 28 z dne 6. februarja 1951.

ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 7. maja 1954.

H. R. EMERY,

polkovnik GS,

načelnik štaba,

za **T. J. W. WINTERTON,**

generalnega majorja,

poveljnika cone.

Ref.: LD/A/54/43

Ukaz št. 43

ENOTNO BESEDILO ZAKONSKIH PREDPISOV O UPRAVNIH DOVOLILNICAH

Ker sodim, da je priporočljivo izdati enotno besedilo zakonskih predpisov, ki se nanašajo na upravne dovolilnice, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile in ki se tu dalje kratko označuje „cona“,

zato jaz, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, generalni major, poveljnik cone,

U K A Z U J E M:

ČLEN I

PREDMET OBDAVČENJA

Upravne koncesije, dovoljenja, uradna opravila, izjave in upravni ukrepi, našteti v preglednici A, ki je priložena k temu ukazu, so podvrženi tam označenim taksam.

Za uradna opravila državnih upravnih ustanov in njihovih uradov se v prid državnega zaklada pobirajo pisarniške pristojbine, to je takse, naštete v preglednici B.

Preglednici „A“ in „B“, omenjeni v prejšnjih odstavkih, sta sestavni del tega ukaza in sta položeni pri ravnateljstvu za pravne zadeve, pri finančni intendanci in pri uradu za kolke, kjer so na vpogled vsem prizadetim.

Vkljub predpisu prvega odstavka tega člena veljajo še dalje predpisi ukaza št. 39 z dne 22. februarja 1952 za vpise v seznam pogodbenih prevzemnikov javnih del, omenjene pod točko 205 priložene preglednice „A“.

ČLEN II

UČINEK OPUŠČENEGA ALI ZAKASNELEGA PLAČILA TAKSE NA VELJAVNOST LISTIN

Upravne koncesije, dovoljenja, uradna opravila, izjave in upravni ukrepi, omenjeni v prejšnjem členu, nimajo učinka, če predpisana taksa ni bila plačana. Če pa ima ukrep začasno veljavo in se taksa plača z zamudo, velja ukrep samo za preostalo dobo, ki teče od dneva plačila do poteka veljavnosti dotičnega ukrepa.

ČLEN III

ODMERA IN POBIRANJE TAKSE

Za odmero taks, omenjenih v členu I, veljajo pravila, določena v preglednicah.

Taksa pobere na redni način registrski urad, v čigar območju je bila izdana vladna koncesija, dovoljenje, upravni ukrep ali uradno opravilo ali je bila sprejeta izjava, ali pa jo je moči plačati s posebnimi kolki finančne uprave, katere mora taksni obvezanec predložiti oblasti ali uradu, ki izda koncesijo, dovoljenje, opravi uradno opravilo ali ukrep, ali ki sprejme izjavo, in ki se morajo uničiti tako, kot predpisuje zakon o kolkovni dolžnosti.

Taksni obvezanec sme izvršiti plačilo na redni način tudi z žiriranjem iz svojega tekočega računa ali tako, da plača znesek takse na poštni tekoči račun registrskega urada.

V predpisih v priloženi preglednici A je določeno, v katerih primerih se mora plačilo taks za upravne dovolilnice opraviti na eden izmed načinov, navedenih v drugem in v tretjem odstavku tega člena.

Takse, naštete pod točko 45 b) in c), 47 a), 48, 49, 50 preglednice „A“ in takse za izdajo potrdila in vsakoletno vidiranje, omenjeno v členu 183 te preglednice, se poberejo s pomočjo posebnih znamk.

ČLEN IV

PLAČILO V ENKRATNEM DOGOVORJENEM ZNESKU

V primerih, ko določajo posebni zakonski predpisi, da določene ustanove smejo plačati takse in posredne davke od trgovskih poslov na podlagi posebnih dogovorov o enkratnem plačilu, so te ustanove izvzete od plačevanja taks, naštetih v preglednicah „A“ in „B“, in to v mejah prej omenjenih predpisov.

ČLEN V

PREDZNAMBA TAKS

V postopanjih, v katerih so udeležene državne uprave ustanove, upravne ustanove, ki so z njimi v davčnem pogledu po zakonu izenačene, ter fizične ali pravne osebe, ki uživajo brezplačno pravno pomoč, se smejo takse predznamovati in izterjati kasneje po določbah kr. odloka z dne 30. decembra 1923 št. 3282 o brezplačnem zastopstvu.

Takse za sodna opravila, ki jih izvršijo izterjevalci neposrednih davkov v smislu čl. 70 in 102 zakona (enotnega besedila) z dne 17. oktobra 1922 št. 1401 o izterjevanju neposrednih davkov in katera so potrebna v zvezi z izvršilnim postopanjem za izterjanje državnih, pokrajinskih in občinskih davščin, so znižane na polovico in se morajo predznamovati ter kasneje izterjati od stranke, ki v postopanju podleže, razen če je to davčni izterjevalec.

To ugodnost uživajo tudi konzorciji, ter nepridobitna društva in ustanove, ki imajo po zakonskih predpisih za izterjanje svojih terjatev pravico na vse ugodnosti, ki jih določa zakon o izterjevanju neposrednih davkov.

ČLEN VI

PRISILNO IZTERJAVANJE TAKS

Za prisilno izterjavanje taks za upravne dovolilnice velja enotno zakonsko besedilo, odobreno s kr. odlokom z dne 14. aprila 1910 št. 639.

ČLEN VII

OPROSTITEV OD PISARNIŠKIH PRISTOJBIN

Poleg uradnih opravil, ki so oproščene taks po posebnih predpisih, so izvzete od taks, naštetih v preglednici „B“ (pisarniške pristojbine) listine o odvezi za letne storitve v vrednosti manj kot 100 lir v smislu čl. 8 zakona z dne 29. januarja 1880 št. 5253 in člena 8 zakona z dne 29. junija 1893 št. 347 o odvezi najemnin, prispevkov in drugih storitev za državno imovino.

ČLEN VIII

PRENEHANJE TAKSNIH UGODNOSTI

Taksne oprostitve in znižanja, ki jih za takse za upravne dovolilnice od listih in pogodb določata preglednici „A“ in „B“ pri kr. odloku z dne 30. decembra 1923 št. 3279 v prid zasebnikov, družb, nepridobitnih ustanov in zavodov razen dobrodelnih, in ki časovno niso določeni ali je določen čas na več kot 10 let, prenehajo veljati po poteku 10 let od dneva, ko so stopile v veljavo.

V prvem odstavku navedene taksne oprostitve in znižanja prenehajo, in to tudi pred potekom 10 let, če izkazuje bilanca teh družb in ustanov čisti dobiček, ki je višji kot zakonite obresti od vplačane glavnice ali od ustanovne glavnice. Vendar ne prenehajo veljati tisti taksne oprostitve ali znižanja, ki izvirajo iz pogodbe z državo, odobrene z zakonom ali v obliki po čl. 2 zakona z dne 31. januarja 1926 št. 100, ali ki se tičejo uradnih opravil, ki neposredno zadevajo javno šolstvo ali javno dobrodelnost.

Če taksni obvezanec noče predložiti bilance, veljajo dejstva, ki opravičujejo prenehanje taksne ugodnosti, za dokazana.

Če nastane spor o značaju ali namenih ustanove, ki zahteva ohranitev taksne oprostitve ali znižanje, odloča o tem oddelek za finance po zaslišanju pristojnih uradov.

Trajanje taksnih ugodnosti, omenjenih v tem členu, se v vsakem primeru računa od časa ustanovitve družbe, ustanove ali zavoda, čeprav so bili le-ti razpuščeni in na novo konstituirani, ali preustrojeni, ali kakorkoli znova oživljeni.

ČLEN IX

KAZNI

Kdor izvršuje opravila ali pravice, ne da bi plačal takse, ki jih zato določata priloženi preglednici, se kaznuje s kaznijo v denarju od dvojnega do štirikratnega zneska dotične takse, najmanj pa 250 lir, razen če zakon določa posebno kazen.

Z denarno kaznijo od 250 do 5.000 lir se kaznuje javni uradnik, ki izda koncesijo ali dovoljenje ali ukrep ali stori uradno opravilo ali sprejme izjavo kakor omenjeno v členu I tega ukaza, ne da bi bila plačana predpisana taksa v primeru, ko mora biti plačana prej ali istočasno z uradnim pravilom, in to poleg plačila predpisane takse, katero sme s svoje strani izterjati od dolžnika.

V smislu kazenskega zakona so kolki in vrednostnice za takse za upravne dovolilnice izenačeni s kolki in vrednotnicami po zakonu o kolkovni dolžnosti.

ČLEN X

PRISTOJNOST ZA UGOTAVLJANJE KRŠITEV

Kršitve predpisov tega ukaza, ki niso kaznjive po kazenskem zakonu, ugotavljajo uradniki in agenti finančne straže in drugi organi, ki jih določajo posamezni zakoni.

Za ugotavljanje kršitev, omenjenih v točki 51 (št. 1) in 52 (št. 1 in 2) preglednice „A“, so pristojni tudi uslužbenci državnih in koncesioniranih železnic, ki pripadajo potujočemu, inspekcijskemu in nadzornemu osebju ter osebju za čuvanje železniških prog.

Ta pristojnost pa tem uslužbencem ne daje svojstva agentov javne varnosti in jim ne daje pravice za nošenje orožja brez licence.

ČLEN XI

DELEŽ ODKRITELJEM KRŠITEV NA DENARNIH KAZNIH

Uradniki in agenti, ki ugotovijo zločinstva v zvezi z upravnimi dovolilnicami, imajo pravico na delež čistega donosa od denarnih kazni v smislu kr. zak. odloka z dne 28. decembra 1922 št. 1675 z upoštevanjem postopka po imenovanem odloku in po kr. odloku z dne 11. marca 1923 št. 758 in z odtegljaji, omenjenimi v kr. zak. odloku z dne 20. novembra 1930 št. 1491 in z dne 14. aprila 1934 št. 561, ki sta bila spremenjena v zakon od 6. januarja 1931 št. 18 oziroma v zakon od 14. junija 1934 št. 1038.

Čisti donos se računa tako, da se odtegnejo stroški za izterjanje v stalni izmeri 10%.

ČLEN XII

DELEŽ NA GLOBAH ZA ODKRITELJE KRŠITEV

Kršitelji prekrškov v zvezi z upravnimi dovolilnicami imajo pravico na delež od donosa glob in kazni v denarju, in to v izmeri in po postopku, kakor določajo veljavni zakonski predpisi.

ČLEN XIII

PRITOŽBE V UPRAVNEM POSTOPKU

Razen v kolikor določa drugače čl. 22 zakona z dne 7. januarja 1929 št. 4 in ustrezni pravilnik, rešuje rekurze o vprašanjih, ki se tičejo taks za upravne dovolilnice, v upravnem postopku finančna intendantca.

Proti tem odločbam je dopusten rekurz na oddelek za finance po veljavnem postopku, če sporni znesek takse in zvišane takse presega 10.000 lir.

Proti pravomočnim odločbam finančne intendantce oziroma proti odločbi oddelka za finance se sme vložiti nov rekurz v smislu čl. 7 kr. odloka z dne 22. maja 1910 št. 316, če trpijo te odločbe na zmoti v dejstvih ali v računih, ali če je bila najdena nova odločilna listina.

ČLEN XIV

SODNO POSTOPANJE

Za vložitev tožbe na sodišče v sporih, ki se tičejo taks za upravne dovolilnice in tozadevnih zvišanih taks in glede katerih je izšla pravomočna upravna odločba v smislu prejšnjih členov, je določen rok šest mesecev, ker sicer ta pravica ugasne.

Ta rok teče od dneva, ko je bila dokončna upravna odločba, izdana na podlagi prizivov, omenjenih v prejšnjem členu, notificirana taksnemu obvezancu tako, kot določa kr. odlok z dne 22. maja 1910 št. 316.

ČLEN XV

ZASTARANJE PRAVICE NA IZTERJANJE TAKSE

Pravica na izterjanje taks, določenih v preglednicah A in B, zastara v petih letih.

Pravica finančne uprave na naknadno plačilo v posledici zmotne odmere in pravica takšnega obvezanca na povračilo zmotno plačanih zneskov zastara v roku treh let od dneva, ko so bile takse plačane.

ČLEN XVI

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 9. maja 1954.

H. R. EMERY,
polkovnik GS,
načelnik štaba,

za **T. J. W. WINTERTON,**
generalnega majorja,
poveljnika cone.

Ref.: LD/A/53/192

Ukaz št. 44

URADNA UREDNOST VANILIJE IN KLINČKOV (ČEBULIC IN STEBELC) ZARADI ODMERE DAVKA NA POSLOVNI PROMET

Ker imam za primerno določiti uradno vrednost vanilije in klinčkov (čebulic in stebelc) zaradi odmere davka na poslovni promet, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, generalni major, poveljnik cone,

U K A Z U J E M :

ČLEN I

Zaradi odmere davka na poslovni promet po carinskem uradu se vrednost vanilije in klinčkov (čebulic in stebelc) določi naslednje :

vanilija : 6.400 lir za kilogram

klinčki (čebulice in stebelca) : 1.400 lir za kilogram.

ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu, v skladu z že izdanimi upravnimi navodili pa učinkuje od 5. januarja 1954 dalje.

V Trstu, dne 7. maja 1954.

H. R. EMERY,
polkovnik GS,
načelnik štaba,
za T. J. W. WINTERTON,
generalnega majorja,
poveljnika cone.

Ref.: LD/A/54/10

Ukaz št. 45

SPREMEMBE DAVČNIH PREDPISOV GLEDE NEKATERIH PREDIV IZ NARAVNIH IN UMETNIH TEKSTILNIH VLAKEN

Ker sodim, da je priporočljivo spremeniti sedanje davčne predpise glede nekaterih prediv iz naravnih in umetnih tekstilnih vlaken, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile in ki se tu dalje kratko označuje „cona“,

zato jaz, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, generalni major, poveljnik cone,

U K A Z U J E M :

ČLEN I

Davek na proizvodnjo prediva po zak. odloku z dne 3. jauarja 1947 št. 1, ki je bil razširjen na cono s splošnim ukazom št. 91 z dne 24. januarja 1947 s kasnejšimi popravki, se bo od prediva tuzemske proizvodnje dalje pobiral v obliki pavšalnega dogovorjenega letnega zneska,

in to na podlagi enotne davčne izmere v tistem letu, na katero se nanaša dogovor o pavšalnem plačevanju davka, in v razmerju s proizvodno zmogljivostjo, kakor jo kaže število vreten ali predilnih tuljav v obratu ter trajanje in način izdelave.

Pavšalno plačevanje davka je obvezno za vse proizvajalce prediva, podvrženega davku, razen v kolikor določa člen VII ukaza št. 98 z dne 23. maja 1952 za tiste proizvajalce, katerih domnevana količina letno izdelanih prediv ustreza skupnemu letnemu davku, ki ni večji kot 800.000 lir, in ki smejo plačevati davek na podlagi prijave o obratovanju ter količine in kakovosti prediva.

ČLEN II

Točki 3 in 8 člena I ukaza št. 72 z dne 14. aprila 1949 se nadomestita z naslednjima :

„3) Za vsak kilogram prediva iz jute 15 lir.“

„8) Za umetno vlaknato predivo z neprekinjenimi nitmi (vštevši „lamette“, „crini“, „Lanasel“ in „Lanalux“ prediva in podobno) velja naslednji davek :

I — Prediva iz viskoze, ki pri dolžini 4.500 metrov tehtajo :

a) manj kot 26 g. : za vsak kg	112 lir
b) 26 g do 38 g : za vsak kg	92 „
c) nad 38 g do 50 g : za vsak kg	79 „
d) nad 50 g do 75 g : za vsak kg	71 „
e) nad 75 g do 100 g : za vsak	64 „
f) nad 100 g : za vsak kg	60 „

II — Prediva iz acetata, ki pri dolžini 4.500 metrov tehtajo :

a) manj kot 26 g : za vsak kg	164 lir
b) 26 g do 50 g : za vsak kg	94 „
c) nad 50 g do 75 g : za vsak kg	79 „
d) nad 75 g do 100 g : za vsak kg	71 „
e) nad 100 g : za vsak kg	67 „

III — Prediva iz kuproamonija, ki pri dolžini 4.500 metrov tehtajo :

a) manj kot 21 g : za vsak kg	139 lir
b) 21 g do 30 g : za vsak kg	113 „
c) nad 30 g do 50 g : za vsak kg	92 „
d) nad 50 g do 75 g : za vsak kg	81 „
e) nad 75 g : za vsak kg	71 „

IV — Prediva iz drugih umetnih tekstilnih vlaken, neprekinjeno predena, ki pri dolžini 4.500 metrov tehtajo :

a) manj kot 21 g : za vsak kg	180 lir
b) 21 g do 30 g : za vsak kg	124 „
c) nad 30 g do 50 g : za vsak kg	101 „
d) nad 50 g do 75 g : za vsak kg	89 „
e) nad 75 g do 100 g : za vsak kg	78 „
f) nad 100 g : za vsak kg	74 „

V — Prediva iz poliamidičnih vlaken, ki pri dolžini 4.500 metrov tehtajo :

a) manj kot 11 g : za vsak kg.....	812	lir
b) 11 g do 30 g : za vsak kg	339	„
c) nad 30 g do 45 g : za vsak kg.....	291	„
d) nad 45 g do 100 g : za vsak kg.....	277	„
e) nad 100 g do 125 g : za vsak kg.....	254	„
f) nad 125 g : za vsak kg	190	„

VI — Prediva iz polivinilskih vlaken, ki pri dolžini 4.500 metrov tehtajo :

a) manj kot 41 g : za vsak kg.....	139	lir
b) 41 g do 50 g : za vsak kg	131	„
c) nad 50 g do 75 g : za vsak kg.....	121	„
d) nad 75 g do 100 g : za vsak kg.....	114	„
e) nad 100 g : za vsak kg	108	„

VII — Prediva iz drugih sintetičnih tekstilnih vlaken, ki pri dolžini 4.500 metrov tehtajo :

a) manj kot 11 g : za vsak kg.....	893	lir
b) 11 g do 30 g : za vsak kg	373	„
c) nad 30 g do 45 g : za vsak kg.....	320	„
d) nad g do 100 g za vsak kg	305	„
e) nad 100 g : za vsak kg	279	„

ČLEN III

Člen 6 zak. odloka z dne 3. januarja 1947 št. 1, ki je bil razširjen na cono s splošnim ukazom št. 91 z dne 24. januarja 1947 s popravki, se nadomesti z naslednjim :

„Ko tehnični urad za davek na proizvodnjo prejme prijavo, pregleda obrate in stroje, jih zapečati in sme odrediti, da se na stroške tovarnarja izvršijo naprave, o katerih sodi, da so potrebne za zavarovanje davka.

Na podlagi prej omenjenega pregleda izda tehnični urad licenco za obratovanje, za katero se mora plačati letna pristojbina :

- a) 2.000 lir, če gre za obrtne izdelovalnice v smislu čl. VII ukaza št. 98 z dne 23. maja 1952, ter za predilnice svile, neglede na število instaliranih skledic, in za ročne predilnice konoplje
- b) 10.000 lir, če gre za tovarne z ne več kot 20.000 vreteni ali predilnimi tuljavami
- c) 20.000 lir, če gre za tovarne, kjer znaša število instaliranih vreten ali tuljav več kot 20.000, toda ne nad 50.000
- d) 30.000 lir, če gre za tovarne, kjer je instalirano več kot 50.000 vreten ali tuljav.

Pristojbina za licenco se mora plačati pri pokrajinski sekciji državne zakladnice.

Licenca velja za tisto podjetje, obrat in koledarsko leto, za katere je bila izstavljena.

Pristojbina mora biti plačana tekom 15 dni pred začetkom vsakega koledarskega leta, če pa gre za nov obrat ali če se je spremenil imetnik podjetja, predno se izda licenca.

Pristojbina za licenco v zgoraj omenjeni izmeri velja za tiste licence, ki bodo šeleizdane, dočim se bo pri licencah, ki so bile za leto 1954 že obnovljene, pobrala razlika med novo in prejšnjo izmero.“

ČLEN IV

Člen III ukaza št. 121 z dne 6. julija 1951 se nadomesti z naslednjim :

„Kjer se davek pobira na podlagi dogovora letni povprečni vsoti, ima proizvajalec pravico zahtevati sorazmerno znižanje davka v primeru, če je predilnica ali kakšen njen samostalni oddelke popolnoma prekinila obratovanje, pod pogojem, da je prekinitev trajala najmanj eno dnevno delovno izmeno, neglede na vzroke prekinitve.

To znižanje pritiče tudi, če eden ali več predilnih strojev ne deluje najmanj tri delovne dni zaporedoma.

Oznaka „predilnica“ pomeni vse oddelke (enega ali več) predilnice, ki se nahajajo na istem tovarniškem področju.

Popolni predilniški oddelek tvori tak tovarniški oddelek, na istem področju, ki ima stroje za popolnoma samostalno proizvodnjo, določene vrste prediva ali skupno predilnih strojev, ki zaradi posebne vrste strojev in obratovanja deluje neodvisno od ostalega dela tovarne. Za znižanje davka, ki ga predvideva ta člen, se smatra, da je skupina predilnih strojev za česano predivo različna od tiste za grebenasto predivo, in pri predenju česanega prediva skupina avtomatičnih predilnih strojev različna od skupine neprekinjeno delujočih predilnih strojev (ring-spinners, filatoi a campana, filatoi ad alette).

V tovarnah za predenje lana ali konoplje veljata mokro in suho predenje prav tako za različna popolna oddelka.

Razni oddelki morajo biti ločeni eden od drugega s stalnimi ločilnimi napravami, ki jih mora odobriti finančna uprava.“

ČLEN V

Finančna uprava sme v predilnicah, ki so podvržene davku, uvesti posebne števec izdelanega prediva.

Števec se mora vstaviti tako, da je v neposredni in trajni zvezi z gredjo, ki zalaga vretena s stenji, prihajajočimi iz razdelilnika, ali pa z zadnjo gredjo, ki dovaja k vretenom stenje iz ohišja za vretena ali iz naprave za pripravljanje česane volne po francoskem sistemu.

ČLEN VI

Členi 25, 26 in 27 zak. odloka z dne 3. januarja 1947 št. 1, ki je bil razširjen na cono s splošnim ukazom št. 91 z dne 24. januarja 1947 s popravki, se razveljavijo in nadomestijo z naslednjimi :

— Čl. 25 — Kdorkoli skrivoma izdeluje proizvode, naštete v členu I ukaza št. 72 z dne 14. aprila 1949 s popravki, se kaznuje z denarno kaznijo v najmanj dvakratnem in največ desetkratnem znesku davka, ki odgovarja proiznodom, ki so bili že izdelani in ki se morejo izdelati iz materiala, najdenega v tovarni in v priključenih ali sosednjih prostorih.

Denarna kazen ne more biti manjša kot 1.000.000 lir.

Za skrivno izdelovanje velja tudi zgolj okolnost, da v tovarniških prostorih ali v priključenih ali posebnih prostorih obstojajo aparati ali izdelovalne naprave in surovine ali polizdelano in izdelano predivo še prej, ko je bila vložena predpisana prijava.

Aparati, stroji, proizvodi in surovine, ki so predmet prekrška v smislu prvega odstavka tega člena, se smejo zapleniti v smislu carinskega zakona z dne 25. septembra 1940 št. 1424 in vkljub predpisom čl. 240 kazenskega zakonika.

— Čl. 26 — Kdor na kakršenkoli način odtegne ali skuša odtegniti izdelke redni odmeri davka, se kaznuje z denarno kaznijo najmanj v dvakratnem in največ v desetkratnem znesku utajenega davka.

Denarna kazen ne sme biti manjša kot 200.000 lir. Kršitelju se odvzame licenca.

Proizvodi, ki so bili odtegnjeni obdavčenju ali predmet takega poskusa, in predmeti, uporabljeni pri prevari, so podvrženi zaplembi v smislu carinskega zakona z dne 25. septembra 1940 št. 1424 vkljub predpisom št. 240 kazenskega zakonika.

Čl. 27 — Izdelovanje proizvodov, naštetih v členu I ukaza št. 72 z dne 14. aprila 1949 s popravki, v drugem času kot je oni, ki je naveden v dogovoru o pavšalnem plačevanju davka, v prijavah obratovanja ali dela, se kaznuje z denarno kaznijo od 200.000 do 1.000.000 lir kakor tudi s sorazmerno denarno kaznijo, ki ne sme biti manjša kot dvakratni in ne večja kot desetkratni znesek utajenega davka.

Takšna sorazmerna denarna kazen v najmanj dvojnem in največ desetkratnem znesku davka se izreče tudi, če kakovost in količina prediva zahtevajo višje obdavčenje kot prediva, ki so navedena v dogovoru v pavšalnem plačevanju davka, v uradnih prijavah ali v prijavah obratovanja.

Kršitelju se sme odvzeti licenca.

ČLEN VII

Izmera globe v primerih po čl. 28 in 31 zak. odloka z dne 3. januarja 1947 št. 1, ki je bil razširjen na cono s splošnim ukazom št. 91 z dne 24. januarja 1947 s popravki, se zviša tako, da znaša najmanjši znesek 30.000 in najvišji znesek 300.000 lir.

ČLEN VIII

Zadnji odstavek čl. 38 zak. odloka z dne 3. januarja 1947 št. 1, razširjenega na cono s splošnim ukazom št. 91 z dne 24. januarja 1947 s popravki, se nadomesti z naslednjim :

„Če finančna intendantca ugotovi, da je namen prevare izključen, sme odrediti, da se stvar v upravnem postopku uredi tako, da plača kršitelj znesek od 30.000 do 300.000 lir, poleg predpisanih pristojbin.“

ČLEN IX

Predpisi členov VI in VII o izmeri denarne kazni in globe veljajo vkljub določbam členov 24 in 26 kazenskega zakonika s kasnejšimi popravki.

ČLEN X

Zadnji odstavek člena II ukaza št. 60 z dne 7. aprila 1950 se nadomesti z naslednjim :

„Tvrdek, ki so v zamudi s plačilom več kot pet dni po zapadlosti plačilnega roka, morajo poleg zamudnih obresti plačati tudi zakonske obresti od dneva zapadlosti neplačanega obroka.“

ČLEN XI

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 7. maja 1954.

H. R. EMERY,
polkovnik GS,
načelnik štaba,
za T.J.W. WINTERTON,
generalnega majorja,
poveljnika cone.

Ref.: LD/A/54/33

Ukaz št. 46

ZVIŠANJE PREJEMKOV OSEB, ZAPOSLENIH Z UREJANJEM SKUPNIH SLUŽNOSTNIH PRAVIC

Ker sodim, da je primerno zvišati prejemke oseb, ki so zaposlene z urejanjem skupnih služnostnih pravic v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile zato jaz, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, generalni major, poveljnik cone,

U K A Z U J E M :

ČLEN I

Odškodnina za izgubo časa, dnevnic na službenih potovanjih in odškodnina za potne stroške (kilometrini) po členih 3 in 5 pravilnika, odobrenega s kr. odlokom z dne 15. novembra 1925 št. 2180, ki pripadajo tehničnim izvedencem, instruktorjem in strokovnjakom, zaposlenim pri ureditvi splošnih služnostnih pravic, so zvišane :

- a) od 27. julija 1945 dalje na dvojni znesek
- b) od 28. novembra 1947 dalje na desetkratni znesek
- c) od 1. januarja 1948 dalje na tridesetkratni oziroma štiridesetkratni in dvajsetkratni znesek.

ČLEN II

Z učinkom od 27. julija 1945 se odpravijo odtegljaji od teh pristojbin in odškodnin, predvideni v kr. zak. odlokih z dne 20. novembra 1930 št. 1491 in z dne 14. aprila 1934 št. 561, ki sta bila spremenjena v zakon z dne 6. januarja 1931 št. 18 oziroma z dne 14. junija 1934 št. 1038.

ČLEN III

Ukaz št. 113 z dne 9. junija 1950 se razveljavi.

ČLEN IV

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 7. maja 1954.

H. R. EMERY,
polkovnik GS,
načelnik štaba,
za T. J. W. WINTERTON,
generalnega majorja,
poveljnika cone.

Ref.: LD/A/54/37

Ukaz št. 47

OBNOVITEV DOVOLJENJ IN NOVA DOVOLJENJA ZA ZAČASNI UVOZ

Ker sodim, da je priporočljivo obnoviti ali na novo izdati nekatera dovoljenja za začasni uvoz blaga, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, generalni major, poveljnik cone,

UKAZUJEM:

ČLEN I

Dovoljen je začasni uvoz spodaj naštetega blaga, in to za dobo šest mesecev:

OPIS BLAGA	Namen začasnega uvoza	Najmanjša dovoljena količina	Skrajni rok za zopetni izvoz
1. Dvojni in manjvredni zapredki sviloprejk in zapredki „realini“	za predelavo v dvojno prejo in zopetni izvoz kot dvojna preja ali tkanina iz dvojne preje (dovoljenje velja od 23. decembra 1953)	100 kg	6 mesecev
2. Surova nemazana količna kislina	za predelavo v očiščeno dezesikolično kislino (dovoljenje velja od 4. januarja 1954)	100 kg	6 mesecev
3. Kadmij (kovina)	za proizvodnjo kadmij-skih soli (pigmentov) (dovoljenje velja od 4. januarja 1954)	100 kg	6 mesecev
4. Odpadki svile	za mehčanje, češljanje in tkanje (dovoljenje velja od 1. januarja 1954)	100 kg	6 mesecev
5. Biološki kalcijev citrat (v mejah letnega kontingenta 1000 ton)	za proizvodnjo citrične kisline (dovoljenje velja od 1. januarja 1954)	500 kg	6 mesecev

OPIS BLAGA	Namen začasnega uvoza	Najmanjša dovoljena količina	Skrajni rok za zopetni izvoz
6. Kalcificiran koks iz petroleja, nekalcificiran koks iz petroleja, antracit za elektrode, koks iz smole in depuriran koks	za izdelavo karbonskih elktrodov za električne peči (dovoljenje velja od 16. januarja 1954)	100 kg	6 mesecev
7. Porcelanski izolatorji za končnice naslednjih vrst: a) zunanji, s težo med 44.5 kg. in 270 kg, s premerom na vrhu od 136 mm do 196 mm in na dnu od 360 mm do 7.10 mm. b) notranji, s težo med 40 kg in 225 kg, s premerom na vrhu od 100 mm do 400 mm in na dnu od 285 mm do 530 mm.	za izpopolnitev električnih aparatov (dovoljenje velja od 8. januarja 1954)	—	6 mesecev
8. Plošče iz stekla ali kristala posebnih vrst za avtomobile, kilometrski števcii in ure, traki za zavore, plošče in segmenti za trenje, bombažne tkanine, prevlečene z voskom ali pegamoidom, imitirane kože iz polivinilskih ali sintetičnih smol, s tkalinsko podlago ali brez nje.	za izpopolnitev, blazinjenje in končno izdelavo avtomobilov in tovornih avtomobilov (dovoljenje velja od 1. januarja 1954)	—	1 leto
9. Les	za izdelavo zložitljivih hiš (dovoljenje velja od 1. januarja 1954)	500 kg	6 mesecev
10. Surovi ali beljeni bombažni odpadki	za izdelavo nitroceluloze, za uporabo pri izdelavi streliva (dovoljenje velja od 16. januarja 1954)	100 kg	6 mesecev

OPIS BLAGA	Namen začasnega uvoza	Najmanjša dovoljena količina	Skrajni rok za zopetni izvoz
11. Slad	za izdelovanje piva (dovoljenje velja od 1. januarja 1954)	100 kg	1 leto
12. Surova prava semen-ska olja in oljnati sa-deži razen oljk	za čiščenje (dovoljenje ve-lja od 1. januarja 1954)	100 kg	4 mescev
13. Amilno olje	za proizvodnjo kalijevega amilksantogenata	100 kg	6 mescev
14. Surovo mineralno olje	za predelavo in uporabo pri izdelavi električnih kablov (dovoljenje velja od 1. januarja 1954)	100 kg	1 leto
15. Oljke v razsolu, pal-mova jedra v naravnem stanju, gobe v razsolu ali kisu, kapra v razso-lu, zelenjava v kisu, raz-solu in olju, uvoženi v lesenih bednjih ali v kovinskih posodah od 5 do 10 kg	za stavljanje v steklene ali kovinske posode (teža poslednjih ne sme prese-gati 500 gramov) (dovol-jenje velja od 8. januarja 1954)	100 kg	6 mescev
16. Zelene ali črne oljke, ki se uvažajo v lesenih posodah s težo najmanj 80 kg	za stavljanje v steklene ali kovinske posode (teža poslednjih ne sme prese-gati 500 gramov) in tudi v lesene posode, ki ne presegajo 50 kg, pod po-gojem, da so namenjene samo za prehrano na la-djah (dovoljenje velja od 8. januarja 1954)	100 kg	6 mescev
17. Kože vseh vrst, suro-ve, strojene ali barvane	za izdelavo rokavic (do-voljenje velja od 1. ja-nuarja 1954)	25 kg	6 mescev

OPIS BLAGA	Namen začasnega uvoza	Najmanjša dovoljena količina	Skrajni rok za zopetni izvoz
18. Preparirane in konzervirane ribe v kovinastih posodah od 15 do 10 kg	za predelavo in stavljanje v majhne steklene ali kovinske posode (teža poslednjih ne sme presegati 500 gramov)	100 kg	6 mesecev
19. Posoljenje ribe, tudi v bednjih	za izdelavo filetov in stavljanje v majhne steklene ali kovinske posode (teža poslednjih ne sme presegati 500 gramov) in za proizvodnjo pastete iz ančug (dovoljenje velja od 8. januarja 1954)	100 kg	6 mesecev
20. Prah za tiskanje iz polistirolčnih smol in iz celuloznega acetata	za izdelavo tiskovin (dovoljenje velja od 1. januarja 1954)	100 kg	6 mesecev
21. Stopljena kaostična pepelika	za proizvodnjo metamino-fenola (dovoljenje velja od 16. januarja 1954)	500 kg	6 mesecev
22. Volnene tkanine (klobučevina)	za izdelavo teniških žog (dovoljenje velja od 1. januarja 1954)	25 kg	1 leto
23. Surove, svetle, bakrene, bronaste in medene žice	za izdelavo kovinskega platna in kovinskih mrež (dovoljenje velja od 1. januarja 1954)	100 kg	1 leto
24. Nedokončani sestavni deli strojev	za dokončno izdelavo in za nadaljno uporabo v skladu s kr. odlokom z dne 18. decembra 1913 št. 1453, spremenjenim v zakon z dne 17. aprila 1925 št. 473, in se tozadevnimi izvršilnimi predpisi v čl. 164 pravilnika, odobrenega s kr. odlokom z dne 6. aprila 1922 št. 547 (dovoljenje velja od 8. januarja 1954)	—	1 leto

OPIS BLAGA	Namen začasnega uvoza	Najmanjša dovoljena količina	Skrajni rok za zopetni izvoz
25. Baker in cink v kosih ali odpadkih	za uporabo kot zlitina, torej v obliki medi, za oploščenje prefabrikatov in končnih proizvodov navadne kovine vseh vrst (dovoljenje velja od 8. januarja 1954)	100 kg za vsako kovino	1 leto
26. Svinec v kladah in odpadkih	za izdelavo nabojev za lovske puške in električnih akumulatorjev (dovoljenje velja od 1. januarja 1954)	100 kg	1 leto
27. Rum	za proizvodnjo vermuta in likerjev (dovoljenje velja od 16. januarja 1954)	1 hl	1 leto
28. Kinematografski in fotografski filmi, tudi v barvah, občutljivi za svetlobo (vštevši tozadnevne posode in podporne vitle)	za razvijanje ali za razvijanje in tisk posnetkov, ki se izvozi (dovoljenje velja od 8. januarja 1954)	—	2 mesca
29. Magnetni trak	za sprejemanje informacijskih programov o Italiji za oddajanje v Združenih državah (dovoljenje velja od 8. januarja 1954)	1000 m	2 mesca
30. Bela ali rumena surova svila („seta tratta“) in svila „toussah“ (največ skupaj 42.000 kg, če gre za blago, ki se izdeluje za lasten račun)	za izdelovanje tkanin, nogavic, rešet itd. (dovoljenje velja od 1. januarja 1954)	1000 m	6 mesecev
31. Srebrni kovanci, ki niso več v obtoku	za pridobivanje srebra iz njih	50 kg	4 mesce
32. „Gamma picolina“ (kemični proizvod enake sestave kot piridin)	za predelavo izonikotinske kisline v hidracid	100 kg	6 mesecev

ČLEN II

Za dobo šest mesecev od 18. decembra 1953 dalje se sme bela ali rumena surova svila („seta tratta greggia“) in svila „toussah“, ki uživa ugodnost začasnega uvoza v smislu ukaza št. 90 z dne 19. junija 1953, za tam določeno predelavo tudi barvati.

ČLEN III

Od 9. junija 1954 dalje se dovoli za dobo šestih mesecev začasni uvoz materiala za fotografiranje in radijsko snemanje (snemanje na ploščah, žici ali traku), lastnega tujim časnikarjem, ki prihajajo v cono zaradi radijskih poročil ali posebne reportaže.

Material, naveden v prejšnjem odstavku, se mora ponovno izvoziti v roku treh mesecev od začasnega uvoza.

ČLEN IV

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu in na podlagi že izdanih upravnih navodil učinkuje od 14. marca 1954 dalje.

V Trstu, dne 7. maja 1954.

H. R. EMERY,
polkovnik GS,
načelnik štaba,
za **T.J.W. WINTERTON,**
generalnega majorja,
poveljnika cone.

Ref.: LD/A/54/41

Upravni ukaz št. 21

IMENOVANJE V ODBOR USTANOVE „OPERA ORFANI DI GUERRA“ V TRSTU

Ker imam za primerno imenovati še zastopnika ustanove „Commissariato della Gioventù Italiana“ za člana odbora ustanove „Opera Orfani di Guerra“ v Trstu, navedenega v upravnem ukazu št. 57 z dne 1. septembra 1953,

zato jaz, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, generalni major, poveljnik cone,

U K A Z U J E M :

1. — Poleg oseb, imenovanih z upravnim ukazom št. 57 z dne 1. septembra 1953, se za člana odbora ustanove „Opera Orfani di Guerra“ v Trstu imenuje gospod

Gennaro Degano kot delegat ustanove „Commissariato della Gioventù Italiana“.

2. — Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V Trstu, dne 7 maja 1954.

H. R. EMERY

polkovnik GS,

načelnik štaba,

za T. J. W. WINTERTON,

generalnega majorja,

poveljnika cone.

Ref.: LD/B/54/4

Upravni ukaz št. 22

ZAKONITO PRIPOZNANJE OLGE PERTOT

Ker je gospod Karel Godina, sin pok. Ivana, stanujoč v Trstu, ulica Gaspare Gozzi št. 4, zakonito pripoznal svojo izvenzakonsko hčer Olgo Pertot z notarskim zapisom z dne 16. junija 1953 in je zaprosil za potrdilo tega pripoznanja v smislu člena 252, drugi in tretji odstavek državlanskega zakonika, in

ker je bilo ustrezno vsem pogojem omenjenega zakonskega predpisa,

zato jaz, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, generalni major, poveljnik cone,

U K A Z U J E M :

1. — Notarski zapis, s katerim je Karel Godina, sin pok. Ivana Godina, dne 16. junija 1953 zakonito pripoznal svojo izvenzakonsko hčer Olgo Pertot, rojeno v Idriji dne 9. aprila 1921, se potrdi v smislu čl. 252, drugi in tretji odstavek državlanskega zakonika.

2. — Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V Trstu, dne 7. maja 1954.

H. R. EMERY,
polkovnik GS,
načelnik štaba,
za **T.J.W. WINTERTON,**
generalnega majorja,
poveljnika cone.

Ref.: LD/B/54/25

Obvestilo št. 25

CENA TEKOČEGA GORIVNEGA OLJA, NAMENJENEGA ZA POGON KMETIJSKIH STROJEV IN ZA OGREVANJE SUŠILNIC ZA KMETIJSKE PRIDELKE

TEKOČE GORIVNO OLJE Z DAVČNO OLAJŠAVO

Dodatno k obvestilu št. 9 z dne 15. januarja 1954 se z veljavo od 6. aprila 1954 dalje najvišja prodajna cena za potrošnike določi za tekoče gorivno olje, ki je namenjeno za pogon kmetijskih strojev in za ogrevanje sušilnic za kmetijske pridelke, na 2.150 lir za stot (pri čemer je vštet davek na poslovni promet) za blago brez posode, dobavljeno franko skladišče ali razdeljevalni center, in to z upoštevanjem davčne oprostitve po ukazu št. 27 z dne 16. marca 1954.

Omenjena cena ne obsega pristojbin, ki se morajo plačati ustanovi U.M.A.. Za dobavo v kupčevih sodih ne pristoja nobena odškodnina ali povračilo. Določeni povešek 200 lir za stot, všteti najemninu za sode, se sme pobirati samo pri prodaji v sodih, ki se morajo vrniti prodajalcu.

POTREBNA SVOJSTVA GORIVNEGA OLJA

V smislu ukaza št. 27 z dne 16. marca 1954 (preglednica C, točka G) se pojasnjuje, da veljajo najvišje cene, določene v obvestilu št. 2 z dne 15. januarja 1954, za gorivno olje, ki ima spodaj navedena svojstva.

Gorivno olje — Vnetljivost po metodi Pensky-Martins ne manj kot 65° C, destilirani proizvod pri 300° C manj kot 60% prostornine (metoda ASTM):

a) za peči in kotle:

težko (viskoznost pri 50° C več kot 7° Engler)
tekoče (viskoznost pri 50° C med 3° in 7° Engler)

b) za motorje:

tekoče (viskoznost pri 50° C med 3° in 7° Engler).

V Trstu, dne 3. maja 1954.

Ref.: LD/C/54/19

Dr. E. D'AVANZO
načelnik oddelka za finance

VSEBINA

Ukaz		Stran
št. 42	Izmera prispevka nepodeželjskih lekarn v smislu člena 115 enotnega besedila zdravstvenih zakonov.....	137
št. 43	Enotno besedilo zdravstvenih predpisov o upravnih dovolilnicah.....	137
št. 44	Uradna vrednost vanilije in klinčkov (čebulic in stebelc) zaradi odmere davka na poslovni promet.....	142
št. 45	Spremembe davčnih predpisov glede nekaterih prediv iz naravnih in umetnih tekstilnih vlaken	142
št. 46	Zvišanje prejemkov oseb zaposlenih z urejanjem skupnih služnostnih pravic..	147
št. 47	Obnovitev dovoljenj in nova dovoljenja za začasni uvoz	148
Upravni ukaz		
št. 21	Imenovanje v odbor ustanove „Opera Orfani di Guerra“ v Trstu.....	154
št. 22	Zakonito pripoznanje Olge Pertot	154
Obvestilo		
št. 25	Cena tekočega gorivnega olja, namenjenega za pogon kmetijskih strojev in za ogrevanje sušilnic za kmetijske pridelke.....	155